



falîseje furlane

N. 40 – DICEMBRE 2017

PERIODICO DEL FOGOLÂR FURLAN DI BOLOGNA
Redatto, stampato e distribuito unicamente ai Soci a cura del Fogolâr Furlan di Bologna



E' Natale

E' Natale ogni volta
che sorridi a un fratello
e gli tendi la mano.

E' Natale ogni volta
che rimani in silenzio
per ascoltare l'altro.

E' Natale ogni volta
che non accetti quei principi
che relegano gli oppressi
ai margini della società.

E' Natale ogni volta
che spero con quelli che disperano
nella povertà fisica e spirituale.

E' Natale ogni volta
che riconosci con umiltà
i tuoi limiti e la tua debolezza.

E' Natale ogni volta
che permetti al Signore
di rinascere per donarlo agli altri.

(Madre Teresa di Calcutta)

**BON
NADÂL
E
BON AN
GNÛF**

INCONTRI

CASTAGNATA

Il tradizionale incontro si è svolto presso la sala parrocchiale del farneto il 12 novembre ed ha visto la partecipazione di molti soci ed amici. Ringraziamo tutti coloro che hanno portato torte salate e dolci preparati in maniera sopraffina che sono stati molto apprezzati dai presenti. La serata è stata allietata dalla musica di Jone che ha coinvolto tutti con canti e ballate friulane.



ARROTINI IN VIA FIRENZE

Anche quest'anno nel fine settimana 25-26 novembre il Fogolar Furlan era presente alla festa autunnale di Via Firenze con gli arrotini della Val Resia.

Come sempre la popolazione ha potuto apprezzare la qualità del lavoro svolto dagli arrotini resiani.

INCONTRO NATALIZIO

L'incontro natalizio per lo scambio degli auguri si è svolto Domenica 12 dicembre presso il Circolo Ufficiali di Bologna.

Dopo aver partecipato all'Eucarestia nella Cappella che si trova al Circolo, ci siamo intrattenuti a tavola con uno scambio di Auguri al termine.

MOSTRE

DONNE, MADRI, DEE.

Dal 12 novembre 2017 al 11 febbraio 2018 è aperta presso il Museo Archeologico - Castello di Udine, la mostra: "Donne, Madri, Dee", che utilizza una tematica affascinante e coinvolgente, quella della rappresentazione e del significato della figura femminile negli ultimi 40 mila anni

Un percorso attraverso 40.000 anni di evoluzione del sistema simbolico, metaforico e spirituale dell'uomo tra Europa Centrale e Sud-Orientale.

Una mostra rilevante dal punto di vista scientifico, perché per la prima volta si raccolgono esempi rari e unici della produzione figurativa antica del Centro Europa e dei Balcani.

Il percorso, che si sviluppa a partire dalle prime produzioni figurative femminili, si apre con uno degli oggetti più rappresentativi del Paleolitico italiano, la cosiddetta Venere di Savignano, conservata presso il Museo Nazionale Preistorico Etnografico "Luigi Pigorini" di Roma.

Borghi E Presepi

Sutrio, Il Paese Dei Presepi

Da Natale all'Epifania a Sutrio (UD) si svolge Borghi e

Presepi.

Uno dei periodi più magici dell'anno vissuto tra i magnifici scorci del borgo di Sutrio, il paese dei Presepi. Nel periodo natalizio infatti sarà possibile visitare numerose installazioni rappresentanti la natività.

Tutto comincia dal famoso Presepe di Teno, costruito dal maestro artigiano Gaudenzio Straulino in più di 30 anni di lavoro. E' una riproduzione del paese di Sutrio in tema natalizio. Da qui si è pian piano cominciato ad aumentare la realizzazione di presepi fatti da artigiani del borgo durante i primi anni per esporli inizialmente nelle Chiese del paese e delle frazioni, si è poi pensato di estendere la possibilità di partecipare a chiunque avesse come hobby la realizzazione di presepi di vario genere, fatti con il legno ma anche con la stoffa, con pietre, materiali di recupero. Terracotta, pasta di sale ecc. Ad oggi la rassegna vanta più di 30 punti espositivi lungo le vie del paese ed all'interno dei cortili e delle cantine caratteristiche di un tempo andando così a realizzare un percorso lungo il quale il turista, oltre ad apprezzare più di 70 diversi presepi, può ammirare quelle che sono le bellezze dal nostro paese.

PERSONAGGI ILLUSTRI

Paolo Diacono

(Cividale 730 - Montecassino 799) - Storico, Poeta)

Un personaggio complesso in un mondo complesso. Paolo Diacono non è friulano. Nasce infatti a Cividale intorno al 730, come Paolo di Warnefrit, da una famiglia longobarda importante. Con ogni probabilità, ciò gli consentirà di vivere alla corte ducale e di avere una buona istruzione, che completerà poi trasferendosi a Pavia. Molto istruito, di intelligenza vivace, a suo agio sia nell'ambito religioso che in quello profano, è alla corte di re Ratchis, rimane con Astolfo e prosegue con Desiderio, sempre come consigliere e notaio.

Quest'ultimo re gli affida anche l'educazione della figlia e, quando questa va in sposa al Duca di Benevento, la segue lasciando Pavia. Il dominio longobardo in Italia volge però al termine sotto le spallate dei Franchi, chiamati dal Papa. Il mondo per Paolo si rovescia.



Carlo Magno si vendica pesantemente con i longobardi friulani che avevano tentato una disperata riscossa. Anche la famiglia del Diacono subisce confische e prigione, finendo in miseria. E' verosimile supporre che nel suo ritiro a Montecassino, dai fasti della corte alla nuda cella di un monastero, ci sia stato lo zampino del re franco. Passa del tempo, finché da quella cella Paolo invia a Carlo Magno una supplica

affinché alla famiglia di Cividale siano risparmiate ulteriori angherie e indigenze. E' esaudito e chiamato ad Aquisgrana, una corte splendida e ancor più ricca di cultura di quella longobarda. E' un bel sogno che dura qualche anno, ma il colto e fine letterato non può dimenticare qual era stata la triste sorte del suo popolo. Nel 787 parte da Aquisgrana per far ritorno al suo convento, dove continua a scrivere fino alla morte, avvenuta alle soglie dell'anno 800.

La produzione letteraria di Paolo Diacono è molto vasta, anche se è ricordato principalmente per la *Historia Langobardorum*. Accanto a numerose opere storiche (tra queste la *Vita di Gregorio Magno*), troviamo anche numerosi componimenti poetici.

CONTROSTORIA DEL FRIULI

(21[^] puntata)

CINCUANTE AGNS DA L'AUSTRIE

Dal Congrès di Viene (1814-1815) fintremai a la vuere dal '66 dut il Friûl al restà sot dal Ream lombard-venit ch'al veve come re l'imperadôr da l'Austrie e une autonomie ministrative, in man des congregacions - o sambleis - provinciâls e regionâls, ch'a risultave in pratiche une vore balarine e plui formâl che altri.

Chest al è un slambri de nestre storie tant intrigôs che mai, di contâ. Il Paschìn nol à olsât a meti lis mans daprûv; chej che lu àn tratât, si son tignûts scrupolosementri tes šinis segnadis de plui conformistiche mitologie ufiziâl taliane, ch'al ven a jessi te fumate nazionalistiche creade cul intindiment di impiâ e di nudrî, in barbe a lis plui claris veretâts, l'asse plui invelegnose cuintri di dut ce ch'al pò savê di Austrie.

Disinlu subît: no vin e no podìn vè nanche l'ombre di une nostalgie par chej timps, senò altri parcè che prin dal '66 no si jere vîvs dibot nissun di tançh ch'ò sin vîvs vuê; no podìn nanche insumiâsi di tornâ a viodi il Friûl tes condizions di ğa un secul; o savìn benon che la storie no torne mai indaûr par chê strade ch' a jè vignude: par fortune - a ven voe di dî! E alore, nanche a misurâ lis robis cul braçolâr de oportunitât, a Machiavelli vie, no jè plui nissune reson di lâ inde-nant cu lis sfloçhis.

Ma no fasin nanche stât su lis buinis rela-zions che, in chest moment, si son stabilidis cui nestrîs vicîns dilà de stanĝhe: a jè sim-pri une stanĝhe in jenfri; e o sin sigûrs che i gazetîrs nostrans, che in dî di vuê no si sparagnin di fevelâ dai "fratelli carinziani", a son bogns di tornâ a fevelâ doman di buino-re dal "secolare nemico" cu la plui çhandi-

de disinvolture. E o savìn ançhe che il velen sclicât tes venis dai Furlans cu la scuele, cu la stampe, cu la propagande fate in dutis lis manieris, al è ançhemò li dentri, e un grum de nestre int no jè madure par glotisi ciertis veretâts.

Il guviêr da l'Austrie in Friûl al veve dôs peçhis tal mani: al jere, ançhechel, un guviêr forest e al jere, mæssime tal imprin, un guviêr reazionari.

Il popul furlan al veve tra lis altris une peçhe: al veve pierdude, in cuatri secujs passâts sot paron, ançhe la memorie e la brame de sô independence. E, mæssime daspò lis sacodadis e lis vuàdulis çhapadis sot di Napoleon, al bramave dome di jessi lassât in pàs.

Il guviêr da l'Austrie, cun duçh i difiets ch'ò vin ricognoûts, al fo il plui sapient, il plui provident, il plui tolerant, il plui ordenât che il Friûl al vedi mai vût. I storicis patriotics si disperin a lâ a cirî il fatut che ur permeti di fevelâ di crudeltâts, di opression, di coruzion: no rivin adore di documentâ altri che cualchi incident di chej ch' a capitin sot di cualunchi guviêr: la storie di Crovich ch'al fo condanât parcè che nol veve volût consegnâ lis armis, la storie di cualchi pôcdibon mandât a fâ il soldât in Boemie daûr segnalazion dal plevan, la storie de fêmine di Osôv, contade de Percude (ma une conte no jè un document e si sa cetantis ch'indi našin di chês contis).

Noaltris ch'ò vîn vude e ch'ò vîn ançhemò la siorte di viodi cun ce mieĝs che si son difindûts e che si difindin i guviêrs di daspò, foresch e talians, cuintri dai lôr aversaris, no podìn propit sgrisulâsi a lei chês robis; noaltris ch'ò vîn viodût e ch'ò viodìn cemûd ch'è a lavorât la polizie taliane di daspò, no si sintìn il flât di fevelâ di opression sul cont di chê da l'Austrie.

E no si varès mai di dismenteâsi che lis autoritâts comunâls e provinciâls, i tribunâj, i ufizis di reclutament, ch'a vignivin acusâts di coruzion, a jerin formâts di int nostrane e che il guviêr nol mançhave di cirî e di becâ chej tâj che no fasevin il lôr dovè.

Intant lis tassis che i Furlans a scugnivin pajâ a jerin ridiculis, di no podè nanche crodi, in confront di chês che daspò ur forin rifiladis dal guviêr talian; e no stin a fevelâ di chês di cumò.

Intant in Friûl a vignivin clamâts sot lis armis dusinte e trente fantats in dut e pardut, e la plupart a jerin di chês plumis che nissun vaive la lôr partence.

Intant la burocrazie a jere fate di poçhis çhartis, di disposizions claris, di personâl rispjetôs, dret e svelto, ben šielĝût, ben pajât e ben çhastiât s'al faseve falopis. L'ordin al jere perfet, la int a jere contente, a faseve i siei afârs e si deve il bon timp. Pieri Çorut

nus presente il spieli plui vêr e plui just dal Friûl di chês volte: e al è miôr di no fâ confronts! I malcontents si ju contave sui dêts e duçh a vevin il lôr parcè: ufiziâj ch' a vevin servît Napoleon e che l'Austrie no veve volût çhapâju (passand sot da l'Austrie a ri-neavin lis lôr ideis: ce fâ dai rineâts?); int scostumade o fanatiche ch'a veve fote cuintri dai predis (e i predis ch'a vevin cerçhâts i risultâts des ideis francesis, si capiš che no clopavin di chês bande); cualchi framasson o ebreu che si tignive in rie cui compagns talians o francês, sbisiand di riscôs.

O vîn provât a passâ cun calme dute la sfilze dai manifesçh ch'a forin publicâts, an par an, cun decrets e providiments dal guviêr e no vîn podût çhatâ fregul di conferme di nissune di chês mil colpis ch'ò vîn sintudis tantis voltis sul cont da l'Austrie.

O ch'al dipind dai parevôj che si dopre...

Josef Marchet

(segue sul prossimo numero)

VITA DA..... ARROTINI

(9^ puntata)

A volte basta poco

A volte basta veramente poco per perdere la vita. Non ci aveva mai pensato. Era troppo giovane per porsi questi problemi ma dopo questa esperienza si rese conto che la vita è molto cruda e se ci si distrae, è possibile che ci venga tolta senza scrupoli.

Lo zio si trovava in Emilia nella provincia di Bologna, in uno dei tanti paesini della bassa bolognese. Aveva da poco montato la nuova mola e lavorare era un piacere.

Il lavoro non mancava e questo lo riempiva di soddisfazione. I guadagni erano più che soddisfacenti e già godeva degli elogi che avrebbe ricevuto dalla famiglia una volta rientrato a casa. Aveva da poco compiuto sedici anni ed era la prima volta che era in giro da solo per lavoro.

I contatti con la famiglia si limitavano a qualche lettera che lui spediva a casa ma poiché si muoveva continuamente non c'era modo di poter ricevere le risposte. Era sufficiente per lui poter rassicurare i genitori e la famiglia che stava bene oltre a dare qualche indicazione dei luoghi in cui si trovava, sulla gente che incontrava e come andava il lavoro.

A volte non raccontava tutta la verità per non impensierire la famiglia.

Non raccontava delle difficoltà che incontrava a trovare alloggio o delle volte che era costretto ad andare a letto senza mangiare perché chi lo alloggiava, non aveva modo di offrirgli la cena o la colazione del mattino.

Come tutte le sere, dopo aver terminato di lavorare si apprestava a cercare alloggio per dormire e se possibile anche da cenare.

Quando colui che lo ospitava non accennava a chiedere se aveva fame, era lui che chiedeva se fosse rimasto qualche cosa da mettere sotto i denti.

Il più delle volte la risposta era positiva e una buona tazza di latte con pane aiutava a riempire lo stomaco e a placare la sua fame. Come contro parte all'alloggio e alla cena offerti lui forniva il suo servizio arrotando forbici e coltelli.

A volte capitava di incontrare chi ti forniva a stento l'alloggio nel fienile o nella stalla e il mattino ti riempiva di roba da arrotare che ci volevano diverse ore di lavoro. A volte invece s'incontravano persone comprensibili che si rendevano conto della condizione cui si era costretti a vivere che dopo averti ospitato e saziato pretendeva di pagarti per il giusto lavoro.

Quella sera trovò una famiglia come tante che gli offrì alloggio nella stalla.

Il sole non era ancora tramontato e le piccole finestre della stalla facevano filtrare una debole luce, sufficiente a predisporre il giaciglio per la notte.

Si apprestava a preparare il giaciglio dentro la mangiatoia perché in quella parte della stalla non c'erano animali. Sembrava una grande culla.

Con cura distribuì il fieno per simulare il materasso di casa. Durante gli spostamenti per rifornire il giaciglio di fieno pestò molto probabilmente un escremento di animale, scivolò e sentì un forte colpo alla nuca e tutto diventò scuro.

(segue)

Rošaién ob Solbízè

ISCRIZIONI ASSOCIATIVE ANNO 2018

E' possibile iscriversi all'associazione per l'anno 2018; le quote sono rimaste invariate rispetto all'anno precedente e risultano essere le seguenti:

| | | |
|-----------------------|-------|------|
| . Socio Ordinario | 30,00 | euro |
| . Socio Familiare | 10,00 | " |
| . Socio Simpatizzante | 30,00 | " |
| . Socio Sostenitore | 60,00 | " |

I versamenti possono essere effettuati sul conto corrente postale indicato in calce, o direttamente al Tesoriere.

L'iscrizione dà diritto a ricevere il notiziario, i programmi e gli inviti alle manifestazioni organizzate dall'Associazione.

SEDE

Segreteria: P.za Carducci, 3/2 – 40125 BOLOGNA

tel. 328 2158878

email: segreteria@fogolarbologna.it

sito: www.fogolarbologna.it

Conto corrente postale n. 42487090 intestato a
FOGOLAR FURLAN - BOLOGNA